

AMNESTY
INTERNATIONAL



TWO worlds ONE idea

Ten Years
of Correspondence between
Amnesty International
Group 11 and a Ukrainian
Political Prisoner
Zinovii Krasivskyj

«Smoloskyp»

МІЖНАРОДНА АМНІСТІЯ, ГРУПА 11

ДВА СВІТИ - ОДНА ІДЕЯ

Десять років листування
Міжнародної Амністії, Група 11
з українським політв'язнем
Зіновієм Красівським

За загальної редакції
Анни Процик

Нью-Йорк, Київ
«Смолоскип»
2013

УДК 821-6Красівський
ББК 81.2-8Красівський
Д22

This publication chronicles the correspondence between Zinovii Krasivskyj, a victim of Soviet repressions, and members of Amnesty International Group 11 in New York. The exchange of letters begins in 1977, shortly after the name of the Ukrainian poet and political activist — at that time incarcerated in a Soviet psychiatric prison — was brought to the attention of the internationally recognized human rights organization by Victor Fainberg and Anatolij Radygin, two former Soviet prisoners of conscience who in the mid-1970s had the good fortune to reach the West. Lengthy correspondence between a victim of Soviet political repressions and a human rights organization in the West has been rare. If it spanned more than a year or two, it was invariably the result of an unswerving, steadfast personal commitment to the idea of human rights. This collection of letters covers a period of more than ten years. The correspondents persevered in their efforts and thus had the good fortune to draw inspiration and spiritual sustenance from the political prisoner's indomitable spirit and firm belief in the idea of freedom. The collection brings to light the dedication of Group 11 members, focusing on the indefatigable, conscientious work on Krasivskyj's behalf of his most devoted correspondent, Iris Akahoshi.

Anna Procyk, Compiler, Translator and Editor
Editorial assistance, Marta Olynyk, Ruth Baron, Sue Dicker

ISBN 978-966-1676-54-0

© Anna Procyk, Compiling and Editing, 2013
© Amnesty International, Group 11, 2013
© Smoloskyp Publishers, 2013

CONTENTS

INTRODUCTION: <i>Anna Procyk</i>	7
I. ADOPTION, RELEASE, AND AN INTERLUDE OF FREEDOM.....	31
1977	33
1978	41
1979	90
1980	181
II. THE HELSINKI MONITORING GROUP AND REARREST.....	187
1980	189
1981	207
1982	235
1983	266
1984	281
1985	303
III. FREEDOM AND THE SUDDEN DEATH OF THE THREE PRINCIPAL CORRESPONDENTS ...	319
1985	321
1986	326
1987	347
Letters written by Krasivsky to Anna Procyk.....	354
APPENDIX: DOCUMENTS AND PAPERS.....	359
Amnesty International Case Sheet.....	361
Zinovii Krasivsky's Biography.....	369
Telephone Conversation between a Member of Amnesty International, Group 11 [Anna Procyk] and the Head Doctor of a Lvov Hospital, No. 6, ul. Kulparkovska, 95, XI, 29021, Lvov, Ukr. SSR. Tel.: 390091. Date: December 20, 1977.....	371
Declaration: <i>Zinovii Krasivskyj</i>	373

Selections from Lawrence Israel's Diplomatic	
Correspondence.....	376
Petition.....	380
She Came to Love me because of my Suffering:	
<i>Zinovii Krasivskyj</i>	381
Dissent in Ukraine through the Prism of Amnesty	
International: <i>Anna Procyk</i>	385
 A COLLECTION OF PHOTOS	
FROM THE KRASIVKYJ ARCHIVE.....	399

TWO WORLDS, ONE IDEA. Ten Years of Correspondence
Д22 between Amnesty International, Group 11, and a Ukrainian
Political Prisoner, Zinovii Krasivskij / Compiled and Edited
by Anna Procyk. — Kyiv: Smoloskyp, 2013. — 420 p.

ISBN 978-966-1676-54-0

This publication chronicles the correspondence between Zinovii Krasivskij, a victim of Soviet repressions, and members of Amnesty International Group 11 in New York. The exchange of letters begins in 1977, shortly after the name of the Ukrainian poet and political activist — at that time incarcerated in a Soviet psychiatric prison — was brought to the attention of the internationally recognized human rights organization by Victor Fainberg and Anatolij Radygin, two former Soviet prisoners of conscience who in the mid-1970s had the good fortune to reach the West. Lengthy correspondence between a victim of Soviet political repressions and a human rights organization in the West has been rare. If it spanned more than a year or two, it was invariably the result of an unswerving, steadfast personal commitment to the idea of human rights. This collection of letters covers a period of more than ten years. The correspondents persevered in their efforts and thus had the good fortune to draw inspiration and spiritual sustenance from the political prisoner's indomitable spirit and firm belief in the idea of freedom. The collection brings to light the dedication of Group 11 members, focusing on the indefatigable, conscientious work on Krasivskij's behalf of his most devoted correspondent, Iris Akahoshi.

УДК 821-6Красівський
ББК 81.2-8Красівський